Zeitschrift: Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich

Herausgeber: Departement Architektur der ETH Zürich

Band: - (2020)

Heft: 37

Vorwort: Ein Kreis [...]

Autor: Girsberger, Fabienne / Lafranchi, Noé / Major, Blanka Dominika

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ein Kreis von 30 Metern Durchmesser und eine VR-Brille reichen aus, um uns glauben zu lassen, dass wir uns endlos geradeaus bewegen. Sprache als begrenztes Koordinatensystem von Bedeutungen erweitert die Welt auf ähnliche Weise. Differenz ist dabei die Masseinheit unserer Wahrnehmung: Wir glauben, durch Grenzen wahrnehmen zu können. Doch im Gleichschritt mit Kategorie und Definition entstehen Ambivalenz und Subversion.

Obwohl das Fremde unausweichlich zum Komplizen von Ausschluss und Aneignung wird, setzen wir im vorliegenden Heft den Schwerpunkt nicht auf das Konzept der Wahrnehmung, sondern auf das praktische Potential des Begriffes «Alien»: weg vom Befremden, hin zum Entfremden als Werkzeug, um bestehende Kartografierungen umzudeuten und neue Handlungsräume aufzuspannen.
Das Alien verweist auf eine alternative Realität, abseits der gewohnten, festgefahrenen Wirklichkeiten, die unsere Welt zu bedeuten scheinen.

A circle with a 30-meter diameter and a pair of VR-goggles are enough to create the illusion of walking endlessly on a straight line. Any language, as a limited coordinate system of meanings, can expand the world in a similar way. In this case, difference is the measuring method and unit of perception: we believe we can perceive by contrasts. However, with category and definition, ambivalence and subversion emerge.

Since the alien as a category is inevitably an accomplice of exclusion and appropriation, we have decided to set the focus of this issue on its practical potential: away from the perception of «aliens» and towards an instrumentalized alienation. Existent cartographies can be reinterpreted. A new space of action is waiting to be claimed. The alien points towards a different reality beyond the traditional, fixed principles that seem to define our world.

Fabienne Girsberger, Noé Lafranchi, Blanka Dominika Major, Artai Sánchez Keller